THALAQAH JOURNAL
JOURNAL OF ARABIC EDUCATION AND LITERATURE
Vol. 1 No. 1 April 2023

# فعالية استخدام طريقة القواعد والترجمة في تعليم كتاب اللغة العربية لتنمية مهارة القراءة لدى طلاب الفصل الرابع بمدرسة ابن الجزاري الإبتدائية بباكاسي جاوى الغربية

**Siswanto Siswanto[(1)], Moch Danu Kurniadi[(2)]**
[1,2)] Sekolah Tinggi Agama Islam Ali bin Abi Thalib Surabaya, Indonesia
E-mail: [1)]*bunthitsiswanto4@gmail.com*, [2)]*danu.kurniadi@stai-ali.ac.id*

https://doi.org/10.54214/thalaqah.Vol1.Iss1.662

## الملخص

البحث الذي أجراه الباحث يتناول فعالية استخدام طريقة القواعد والترجمة لتنمية مهارة القراءة، وتكون هذه الطريقة حلة للمشكلة الدراسية التي واجهها الطلاب في مدرسة ابن الجزري الابتدائية باكاسي جاوا الغربية وهي أن الطلاب يشعرون بصعوبة في فهم النصوص العربية التي كانت موجودة في الكتاب المقرر. وهدف هذا البحث فهو : معرفة مدى فعالية استخدام طريقة القواعد والترجمة لكتاب "اللغة العربية"، أما نوع البحث فهو بحث تجريبي، وأما مدخل البحث الذي استخدمه الباحث فهو المدخل الكمي. وأدوات البحث التي استخدمها الباحث هي الملاحظة والاختبار والاستبانة. وأما نتيجة هذا البحث فهو : استخدام طريقة القواعد والترجمة لكتاب "اللغة العربية" فعال لتنمية مهارة القراءة لدى طلاب الفصل الرابع بمدرسة ابن الجزري الابتدائية بباكاسي جاوا الغربية. ويدل على ذلك نتائج الاختبار حيث أن درجة معدل الطلاب عند الاختبار القبلي 58،45 وعند الاختبار البعدي 78،86. وكذلك النتيجة من الاختبار التائي (t test) تؤكد ذلك، حيث إن نتيجة t حساب أكبر من نتيجة t جدول في 5 % signifikasi أو 1 % وهي t "حساب " = 3،187 t " جدول " 5% =2،08 أو 1 % = 2،83. وأكدت ذلك نتيجة الاستبانة بأن 58،63٪ من الطلاب في الفصل الرابع أحبوا طريقة القواعد والترجمة لتنمية مهارة قراءتهم.

**الكلمات الأساسية** : فعالية، طريقة القواعد والترجمة، مهارة القراءة

**المقدمة**

إن اللغة فنون أربعة : الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وهذه الفنون الأربعة هي أركان الاتصال اللغوي، وهي متصل بعضها بعضا تمام الاتصال وكل مهارة يؤثر ويتأثر بالفنون الأخرى.[1] ولكن لا شك أن القراءة مهارة أساسية في تعلم اللغة وتحصيلها، فالإنسان المتعلم يقرأ مما يكتب ويطالع أكثر مما يسمع وهو ما يجعل مهارة القراءة في أخطر مواقعها شأنا وأهمية.[2]

اختار الباحث مهارة القراءة بقيام بحثه، لأنه يرى أن هذه المهارة مهمة جدا لدى التلاميذ. بالقراءة تساعد الطلاب على اكتساب المعارف وتثير الرغبة في تعلم العربية، فبالقراءة تزداد معرفة الطلاب بالكلمات والجمل والعبارات المستخدمة في الكلام والكتابة، وعلى هذا فهي تساعد الطلاب في تكوين إحساسهم اللغوي، وتذوقهم إلى معاني الجمل وصوره فيما يستمعون وفيما يقرؤون ويكتبون.[3] وبالقراءة أيضا يستطيع الطلاب زيادة فهم المفردات والنص والجمل في اللغة العربية بالسهولة إن شاء الله. بعد قام الباحث بالملاحظة في الفصل الرابع بمدرسة ابن الجزري الابتدائية فوجد الباحث بعض المشاكل من التلاميذ منها:

1. ضعف التلاميذ في فهم النصوص العربية.
2. وضعف التلاميذ في ترجمة الجملة.

رأى الباحث أن الطريقة التي استخدمها مدرس اللغة في الفصل الرابع لا تناسبه في تعليم العربية

أو بعبارة أخرى : هناك ثلاث مشاكل دراسية منها:

1. المشكلة التعلمية : أن الطريقة التي استعملها المدرس غير مناسب.
2. المشكلة اللغوية : معظم التلاميذ لا يفهمون النصوص العربية.

---

[1] علي أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة: دار الفكر العربي ، 2002)، 5.

[2] محمد سمير المبدي وآخرين, *مهارة القراءة العربية 2* (عمان , 2018)، 7.

[4] علي أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة: دار الفكر العربي ، 2002)، 230.

3. المشكلة النفسية : بعض التلاميذ يشعرون بالملل والكسل عند تعلم العربية.

بناء على ما سبق ذكره من المشاكل أراد الباحث أن يعد: فعالية استخدام طريقة القواعد والترجمة في تعليم كتاب اللغة العربية لتنمية مهارة القراءة لدى طلاب الفصل الرابع بمدرسة ابن الجزري الابتدائية بباكاسي جاوا الغربية، كي يكون حلا ومخرجا من المشكلات الدراسية التي واجهها التلاميذ.

طريقة القواعد والترجمة هي طريقة التي تؤكد على فهم قواعد اللغة لتحقيق مهارات القراءة والكتابة والترجمة.[4] وفي هذه الطريقة لا تبذل أي محاولة لتمكن التلاميذ من الحديث باللغة الأجنبية.[5] لقد اطلع الباحث على العديد من الدراسات السابقة التي تناولت طريقة القواعد والترجمة لتنمية مهارة القراة أو ما يتعلق بها، وكان من تلك الدراسات ما يلي:

1) الاسم : محمد عز الدين طيب

رقم التسجيل : ٢٠١٤١٢٠٠٢٠٠٥١

السنة : 2019

العنوان : فعالية استخدام طريقة الجملة في تعليم كتاب العصر الموضوع المجلد الخامس لتنمية مهارة القراءة لدى الطلاب الصف الخامس بمدرسة محمدية الابتدائية 17 سيمولاوانج، سورابايا، جاوا الشرقية.النتيجة : هذا البحث بحث تجريبي بمدخل كمي أقامه محمد عز الدين طيب وهو طالب قسم تعليم اللغة العربية للحصول على درجة سرجانا S1 بجامعة علي بن أبي طالب سورابايا جاوا الشرقية. والحاصل هذا البحث أن استخدام طريقة الجملة في تعليم كتاب العصر المجلد الخامس فعال. اعتمادا على النتائج التي حصل عليها الطلاب بعد أن أقيم عليهم الإختبار القبلي والإختبار البعدي تكون نتيجتهم 2،05<13،06>2،76.

[4]Radliyah Zaenuddin, *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Grup, 2005), 37.

[5] أزهر أرسد، *مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرس اللغة العربية*، (أوجونج فاندانج: الأحكام، 1998م)، 45.

والفرق بين هذين البحثين أن بحث محمد عز الدين طيب حدث في الصف الخامس بمدرسة محمدية الابتدائية 17 سيمولاوانج، وأما هذا البحث فحدث في الفصل الرابع بمدرسة ابن الجزري الابتدائية بباكاسي جاوا الغربية. وكذلك أن هذا البحث يختلف عن بحث محمد عز الدين طيب في عنوان البحث ومكانه وطريقة التي أجراها الباحث أيضا.

2) الاسم : راديتيا أمير المؤمن

رقم التسجيل : ١٢٤٢٠٠٦٧

السنة : ٢٠١٦

العنوان : مشاكل الطلاب في تعلم مهارة القراءة الفصل العاشر IPA 1 في مدرسة العالية الحكومية كالاتين "Klaten" العام الدراسي الموضوع ٢٠١٥/٢٠١٦ (مراجعة لغوية وغير لغوية)

النتيجة : هذا البحث أقامه راديتيا أمير المؤمن للحصول على درجة النتيجة سرجانا S1 وهو من أحد الطلاب تعليم اللغة العربية كلية التربية وتدريب المعلمين بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاغا، جوكجاكارتا. هذا البحث أجرى في مدرسة العالية الحكومية كالاتين Klaten الفصل العاشر IPA 1. هذا البحث تكلم عن الصعوبات والمشكلات التي يواجهها الطلاب في تعلم مهارة القراءة وفق العنوان المذكور. ونتيجة بحث راديتيا أمير المؤمن يدل على أن المشاكل في تعلم مهارة القراءة منها، أن الطلاب يشعرون بصعوبة في تعلم تركيب الجملة في النصوص وتلفظ المفردات وقلة فهم النصوص.

والفرق بين هاذين البحثين أن بحث راديتيا أمير المؤمن أجرى في مدرسة العالية الحكومية كالاتين Klaten وأما هذا البحث فحدث في الفصل الرابع بمدرسة ابن الجزري الابتدائية بباكاسي جاوا الغربية. وكذلك أن هذا البحث يختلف عن بحث راديتيا أمير المؤمن في عنوان البحث ومكانه وطريقة التي أجراها الباحث أيضا.

3) الإسم : عالام شاه رزقي رمضان

رقم التسجيل : ٢٠١٥١٢٠٠٢٠٠٠6

السنة : ٢٠١9

العنوان : فعالية استخدام الطريقة الصوتية في تعليم كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لتنمية مهارة القراءة لدى طلاب الفصل الرابع بمدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية بكراكساءان فرابالنجا جاوا الشرقية.

النتيجة : هذا البحث أقامه عالام شاه رزقي رمضان للحصول النتيجة على درجة سرجانا S1 في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة علي بن أبي طالب سورابايا جاوا الشرقية. هذا البحث نوعه بحث تجريبي يبحث عن فعالية استخدام الطريقة الصوتية في تعليم كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لتنمية مهارة القراءة لدى طلاب الفصل الرابع بمدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية بكراكساءان فرابالنجا جاوا الشرقية. وفي هذا البحث استخدمت هذه الطريقة لدى طلاب الفصل الرابع بمدرسة الإرشاد الابتدائية الإسلامية بكراكساءان فرابالنجا جاوا الشرقية له تأثير أو فعال. وهذا يعرف من نتيجة الطلاب بعد استخدام طريقة الصوتية أكبر من نتيجة الطلاب قبل عملية التدريس باستخدام الطريقة الصوتية. نتيجة معدلة الطلاب عند الاختبار القبلي 53.6 وعند الاختبار البعدي 79.3. أما الفرق بين هذين البحثين أن بحث عالام شاه رزقي رمضان يختلف عن هذا البحث من حيث المكان للبحث والزمان وكذلك الطريقة اللتي استعملها للبحث.

**منهج البحث**

هذا البحث مستخدم بالمدخل الكمي، لأن الباحث سيستخدم في بحثه أدتي البحث لجمع البيانات وتحليل بحثه تحليلا إحصائيا وهما الاختبار والاستبانة.[6] أما نوع البحث فهو البحث التجريبي لأنه مستخدم لإنتاج نتائج وهو طريقة القواعد والترجمة وتجريب فعاليتها.

[6] سعيد إسماعيل صيني، *قواعد أساسية في البحث العلمي* (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1994 م – 1415 هـ)، 84 – 85

**نتائج البحث ومناقشتها**

نتائج البحث ومناقشتها من هذا البحث ما يلي:

أ. نتيجة الاختبار

الاختبار هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما. والاختبار يعطي درجة ما أو قيمة أو رتبة ما للمفحوص. ويمكن أن يكون الاختبار مجموعة من اللأسئلة أو جهازا معينا.[7] وجد الباحث نتائج اختبار قدرة لطلاب على فهم النص بعد إجراء الاختبار. لذلك يتم الحصول على نظرة عامة على تحسين قدرات الطلاب التي تظهر من نتائج تعلم الطالب في الاختبار القبلي والبعدي، والتي يمكن رؤيتها في الجدول الأول والجدول الثاني. ومن خلال الإجراء هناك 3 طلاب ما اشتركوا في الاختبار بسبب المرض، وهم كيلفين رزقي آفوندي ورئيس سارم ماريادي وحافظ نفيس أنساني، لذلك ما وضع الباحث أسمائهم في الجدول.

**الجدول الأول**

**نتيجة الاختبار القبلي**

| الرقم | اسم الطلاب | النتيجة |
|---|---|---|
| 1 | أبي ذر تيغوه باراديفتا | 90 |
| 2 | أيوب فتحان | 65 |
| 3 | فرحان هازاوار إكرام | 55 |
| 4 | فريد أشرف اختيار | 55 |
| 5 | حذيفة حنيف فتح الرحمن | 60 |

[7] ذوقان عبيدات وآخرون، *البحث العلمي مفهومه وأداواته وأساليبه* (الرياض: دار أسامة، 1997 م)، 109.

| | | |
|---|---|---|
| 6 | إقبال دانويا ريفتو | 25 |
| 7 | كيماس حنيف | 80 |
| 8 | محمد أزهار ذكر الله | 90 |
| 9 | محمد فوزان ألطف | 40 |
| 10 | محمد إحسان كامل | 60 |
| 11 | محمد شرحان عبد الله | 25 |
| 12 | مزداد الرزاق الرفعي | 30 |
| 13 | ميرزا كيسان هادي | 60 |
| 14 | رازان الفتحان | 90 |
| 15 | سهيل أكرم | 90 |
| 16 | شهدان الغفاري | 5 |
| 17 | عمر الفاروق | 80 |
| 18 | فوزا آبيان غوناوان | 65 |
| 19 | محمد الزبير | 45 |
| 20 | محمد آفق | 85 |

| | | |
|---|---|---|
| 21 | ذكي آلمار جميل | 65 |
| 22 | أحسن جبران التميس | 85 |
| **المجموع** | | **1345** |
| **المعدل** | | **58،45** |

**الجدول الثاني**

**نتيجة الاختبار البعدي**

| **الرقم** | **اسم الطلاب** | **النتيجة** |
|---|---|---|
| 1 | أبي ذر تيغوه باراديفتا | 100 |
| 2 | أيوب فتحان | 100 |
| 3 | فرحان هازاوار إكرام | 60 |
| 4 | فريد أشرف اختيار | 95 |
| 5 | حذيفة حنيف فتح الرحمن | 95 |
| 6 | إقبال دانويا ريفتو | 100 |
| 7 | كيماس حنيف | 80 |
| 8 | محمد أزهار ذكر الله | 100 |

| | | |
|---|---|---|
| 9 | محمد فوزان ألطف | 40 |
| 10 | محمد إحسان كامل | 100 |
| 11 | محمد شرحان عبد الله | 55 |
| 12 | مزداد الرزاق الرفعي | 70 |
| 13 | ميرزا كيسان هادي | 100 |
| 14 | رازان الفتحان | 50 |
| 15 | سهيل أكرم | 100 |
| 16 | شهدان الغفاري | 80 |
| 17 | عمر الفاروق | 80 |
| 18 | فوزا آبيان غوناوان | 40 |
| 19 | محمد الزبير | 100 |
| 20 | محمد آفق | 60 |
| 21 | ذكي آلمار جميل | 80 |
| 22 | أحسن جبران التميس | 50 |

| | |
|---|---|
| **المجموع** | **1735** |
| **المعدل** | **78،86** |

من الجدول الأول والجدول الثاني، قد وجد أن معدل الطلاب قد زاد، وفي الاختبار القبلي كان معدل نتيجة اختبار الطلاب 58،45، وبعد استخدام طريقة القواعد والترجمة وجد في الاختبار البعدي كان معدل نتيجة اختبار الطلاب 78،86.

يتم تحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي من خلال العمليات التالية :

**1**. جدول نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي والتفاوت بينهما :

| **الرقم** | **أسماء الطلاب** | **النتيجة** | | **D=y-x** | **$D^2$** |
|---|---|---|---|---|---|
| | | **القبلي** | **البعدي** | | |
| 1 | أبي ذر تيغوه باراديفتا | 90 | 100 | 10 | 100 |
| 2 | أيوب فتحان | 65 | 100 | 35 | 1225 |
| 3 | فرحان هازاوار إكرام | 55 | 60 | 5 | 25 |
| 4 | فريد أشرف اختيار | 55 | 95 | 40 | 1600 |
| 5 | حذيفة حنيف فتح الرحمن | 60 | 95 | 35 | 1225 |
| 6 | إقبال دانويا ريفتو | 25 | 100 | 75 | 5625 |
| 7 | كيماس حنيف | 80 | 80 | 0 | 0 |
| 8 | محمد أزهار ذكر الله | 90 | 100 | 10 | 100 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 9 | محمد فوزان ألطف | 40 | 40 | 0 | 0 |
| 10 | محمد إحسان كامل | 60 | 100 | 40 | 1600 |
| 11 | محمد شرحان عبد الله | 25 | 55 | 30 | 900 |
| 12 | مزداد الرزاق الرفعي | 30 | 70 | 40 | 1600 |
| 13 | ميرزا كيسان هادي | 60 | 100 | 40 | 1600 |
| 14 | رازان الفتحان | 90 | 50 | 40- | 1600- |
| 15 | سهيل أكرم | 90 | 100 | 10 | 100 |
| 16 | شهدان الغفاري | 5 | 80 | 75 | 5625 |
| 17 | عمر الفاروق | 80 | 80 | 0 | 0 |
| 18 | فوزا آبيان غوناوان | 65 | 40 | 25- | 625- |
| 19 | محمد الزبير | 45 | 100 | 55 | 3205 |
| 20 | محمد آفق | 85 | 60 | 25- | 625- |
| 21 | ذكي آلمار جميل | 65 | 80 | 15 | 225 |
| 22 | أحسن جبران التميس | 85 | 50 | 35- | 1225- |
| **المجموع** | | | | **385** | **20680** |

2. تعيين معدل التفاوت بين الاختبارين ($M_d$)، والرموز كما يلي:

$$M_d = \frac{\Sigma d}{n}$$

$$M_d = \frac{385}{22} = 17,$$

3. تعيين " t حساب " ويتم من خلال العملية التالية :

$$t = \frac{M_d}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma d^2 - \frac{(\Sigma d)^2}{n}}{n(n-1)}\right)}}$$

$$t = \frac{17,5}{\sqrt{\left(\frac{20680 - \frac{(385)^2}{22}}{22(22-1)}\right)}}$$

$$t = \frac{17,5}{\sqrt{\left(\frac{20680 - (6737,5)}{462}\right)}}$$

$$t = \frac{17,5}{\sqrt{30,179}}$$

$$t = \frac{17,5}{5,49} = 3.187$$

" t حساب " = 3,187

4. تعيين $t_{tabel}$ (t جدول)، ورمزه كما يالي:

وبعد معرفة نتيجة t الحساب هي 3,187 ، بحث الباحث عن قائمة حرية

(Degrees of Freedom) بالرموز الآتية:

df = N-1 = 22-1 = 21

بعد أن عرف الباحث القائمة الحرية أو (Degrees of Freedom) فهي 21 ثم نظر إلى نتيجة قائمة $t_{tabel}$ (t جدول) من ناحية الدلالة (Taraf Signifikansi) 5% ومستوى الدلالة 1%. وأما ناحية قائمة $t_{tabel}$ (t جدول) من ناحية مستوى الدلالة (Taraf Signifikansi) 5% ومستوى الدلالة 1% فكما يلي:

مستوى الدلالة 5% (Taraf Signifikansi 5%) = 2،08

ومستوى الدلالة 1% (Taraf Signifikansi 1%) = 2،83

5. التحليل الأخير هو إذا كان عدد " t حساب " أكبر من عدد " t جدول " فهناك فعالية فيما جربه الباحث من طريقة القواعد والترجمة، وإذا كان عدد " t حساب " أصغر من عدد " t جدول " فليس هناك فعالية فيما جربه منه. وبالرجوع إلى الجدول الإحصائي لقيمة " t جدول ", فقيمة " t جدول " لنتيجة 10 فهي : 5% = 2،08 1% =2،83.[8]

وبالنظر إلى نتائج العملية السابقة تبين أن :

" t حساب " = 3،187

" t جدول " = 5% =2،08 1 % = 2،83.

إذن عدد " tحساب " أكبر من عدد " t جدول "، ومعنى ذلك هناك فعالية فيما جربه الباحث من استخدام طريقة القواعد والترجمة لتنمية مهارة القراءة لدى طلاب الفصل الرابع بمدرسة ابن الجزري بباكاسي جاوا الغربية.

ب. نتيجة الاستبانة

الاستبانة هي طريقة جمع البيانات عن طريق إعطاء المجموعة من الأسئلة أو الصريحات المكتوبة إلى المستجيبين.[9] والاستبانة أداة استخدمها الباحث لمعرفة فعالية طريقة القواعد والترجمة في تنمية مهارة التلاميذ في القراءة. وتجري هذه الطريقة مع التلاميذ، وهذه من نتائج الاستبانة :

[8] Anas Sugiono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2016), 404.
[9] Sugiono, *Metode Penelitian Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2006) 142.

| الرقم | الأجوبة المختارة | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | موافق جدا | موافق | شك | غير موافق | غير موافق جدا |
| 1 | 18،18 | 40،90 | 31،82 | - | 9،10 |
| 2 | 4،45 | 45،46 | 31،82 | - | 18،18 |
| 3 | 36،35 | 27،28 | 27،28 | 9،09 | - |
| 4 | 18،18 | 45،46 | 31،82 | - | 4،54 |
| 5 | 18،18 | 31،82 | 40،91 | 9،09 | - |
| 6 | 40،91 | 22،72 | 31،82 | 4،55 | - |
| 7 | 22،72 | 22،72 | 31،82 | 9،10 | 13،64 |
| 8 | 13،64 | 40،91 | 40،91 | 4،54 | - |
| 9 | 27،28 | 40،91 | 31،81 | - | - |
| 10 | 18،18 | 50 | 18،18 | 4،54 | 9،10 |
| **المجموع** | **218،17** | **368،18** | **318،19** | **40،91** | **54،56** |
| **المعدل** | **21،817** | **36،818** | **31،819** | **6،818** | **10،912** |

وبناء على البيانات من قبل، اختار معظم الطلاب إنهم "موافق جدا" بنسبة 21،817٪، والطلاب الذين يختارون "موافق" بنسبة 36،818٪، إذن مكون الطلاب الذي يوافق أكبر من مكون شك وغير موافق وغير موافق جدا. وبناءً

على ذلك استنتج أن حوالى 58،63٪ من الطلاب يحبون طريقة القواعد والترجمة، ويمكن أن تساعد عملية التعلم الخاصة لتنمية مهارة القراءة.

**الخلاصة**

خلاصة الكلام من هذا البحث: لقد تمت تجربة طريقة القواعد والترجمة لكتاب "اللغة العربية" لتنمية مهارة القراءة لدى طلاب الفصل الرابع بمدرسة ابن الجزري الابتدائية باكاسي جاوا الغربية. والحاصل بأن استخدام طريقة القواعد والترجمة التي جربها الباحث فعال لتنمية مهارة القراءة لدى طلاب الفصل الرابع بمدرسة ابن الجزري الابتدائية بباكاسي جاوا الغربية.

**المراجع**

أحمد، علي مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*. القاهرة: دار الفكر العربي ، 2002م.

أرسد، أزهر. *مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرس اللغة العربية*. أوجونج فاندانج: الأحكام، 1998م.

إسماعيل، سعيد صيني. *قواعد أساسية في البحث العلمي*. بيروت: مؤسسة الرسالة، 1994 م – 1415هـ.

سمير، محمد المبدي وآخرين. *مهارة القراءة العربية 2*. عمان , 2018م

عبيدات، ذوقان وآحرون. *البحث العلمي مفهومه وأداواته وأساليبه*. الرياض: دار أسامة، 1997م.

Sugiono, Anas. *Pengantar Statistik Pendidikan*.Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2016.

Sugiono, *Metode Penelitian Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2006.

Zaenuddin, Radliyah. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pustaka Rihlah Grup, 2005.